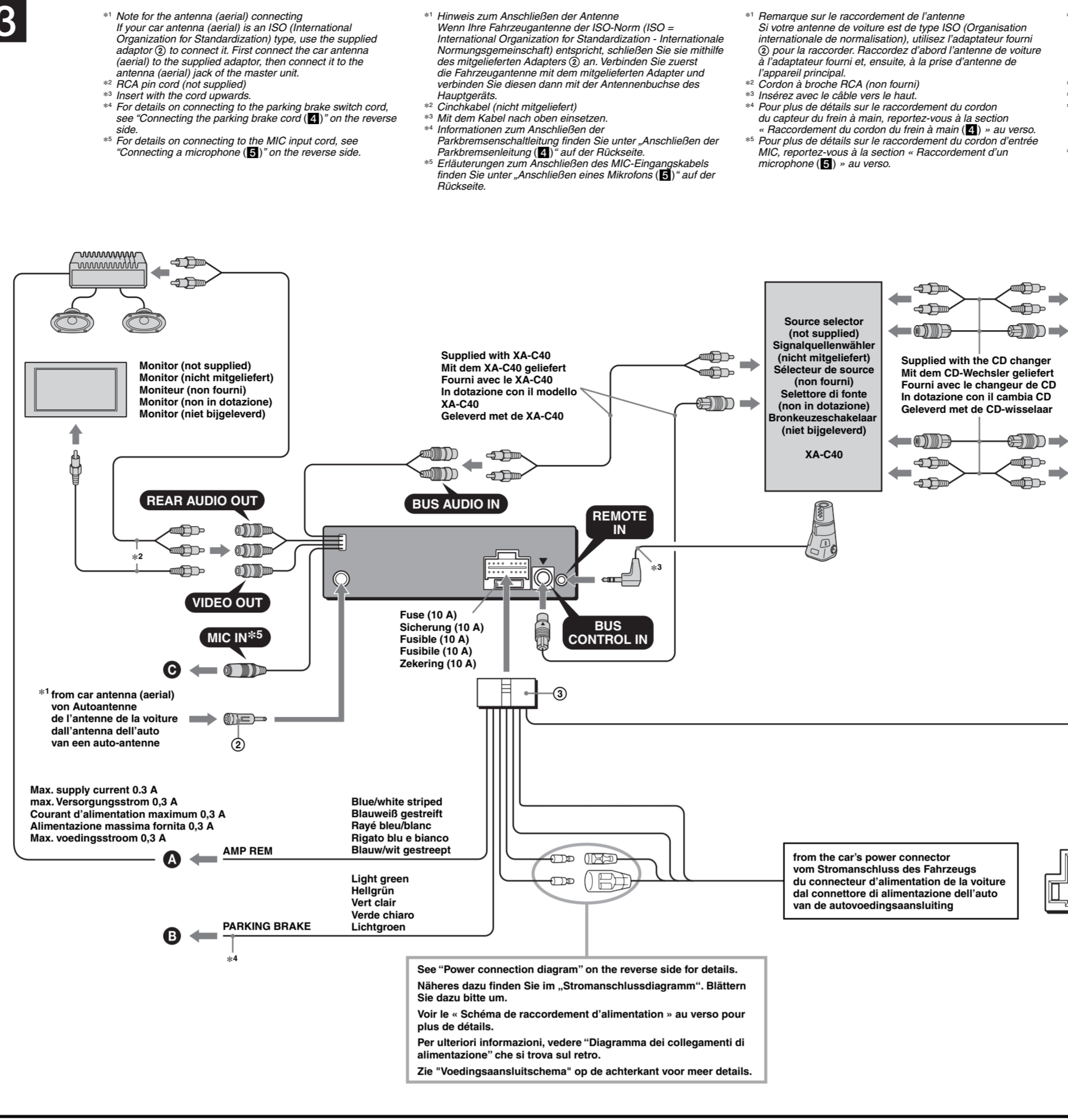


Multi Disc Player

Installation/Connections
Installation/Anschluss
Installazione/Connessioni
Installazione/Collegamenti
Montage/Aansluitingen



3
 *1 Note for the antenna (aerial) connecting
 If your car antenna (aerial) is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (2) to connect it. First connect the car antenna to the supplied adaptor, then connect it to the antenna (aerial) jack of the master unit.
 *2 RCA pin cord (not supplied)
 *3 Insert with the cord upwards.
 *4 For details on connecting to the parking brake switch cord, see "Connecting the parking brake cord (1)" on the reverse side.
 *5 For details on connecting to the MIC input cord, see "Connecting a microphone (5)" on the reverse side.

*1 Hinweis zum Anschließen der Antenne
 Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization - Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mithilfe des mitgelieferten Adapters (2) an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.
 *2 Cinchkabel (nicht mitgeliefert)
 *3 Einsteckkabel nach oben einstecken.
 *4 Informationen zum Anschließen der Parkbremsschaltung finden Sie unter „Anschließen der Parkbremsschaltung“ auf der Rückseite.
 *5 Erläuterungen zum Anschließen des MIC-Eingangskabels finden Sie unter „Anschließen eines Mikrofons (5)“ auf der Rückseite.

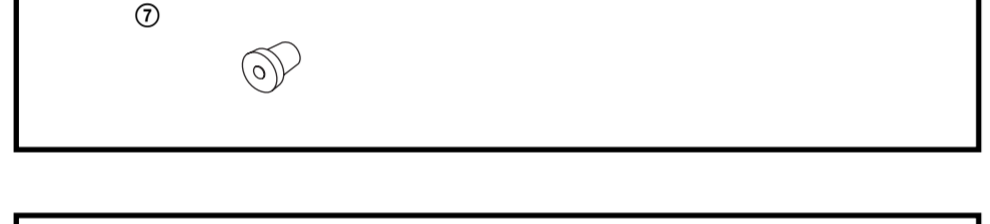
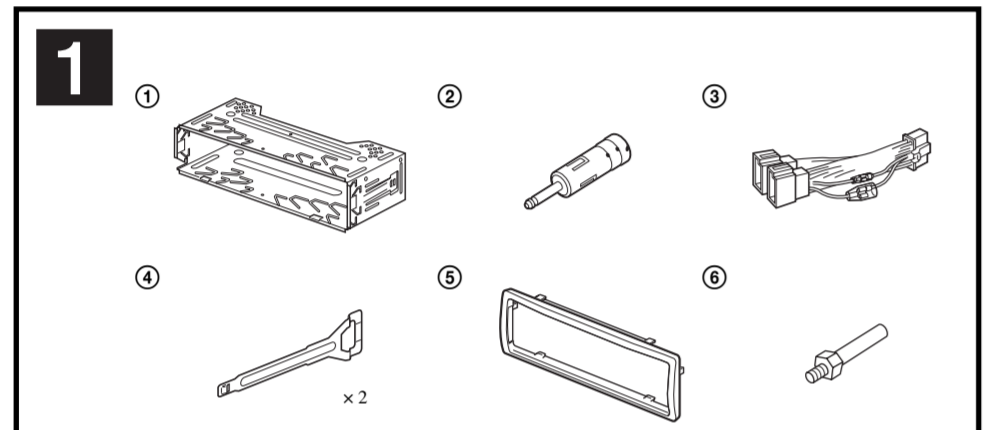
*1 Remarque sur le raccordement de l'antenne
 Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni (2) pour la raccorder. Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.
 *2 Câble à pines RCA (non fourni)
 *3 Insérez avec le câble vers le haut.
 *4 Pour plus de détails sur le raccordement du cordon du capteur du frein à main, reportez-vous à la section "Raccordement du cordon du frein à main (4)" au verso.
 *5 Pour plus de détails sur le raccordement du cordon d'entrée MIC, reportez-vous à la section "Raccordement d'un microphone (5)" au verso.

*1 Nota per il collegamento dell'antenna
 Se l'antenna dell'auto è di tipo ISO (International Organization for Standardization), utilizzare l'adattatore (2) in dotazione per collegarla. Collegare prima l'antenna dell'auto al adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.
 *2 Cavo a pini RCA (non in dotazione)
 *3 Inserire con il cavo rivolto verso l'alto.
 *4 Per ulteriori informazioni sulla modalità di collegamento del cavo di commutazione del freno a mano, consultare la sezione "Collegamento del cavo del freno a mano (4)" sul lato opposto.
 *5 Per ulteriori informazioni sul collegamento del cavo di ingresso MIC, consultare la sezione "Collegamento del microfono (5)" sul lato opposto.

*1 Opmerking bij de antenne-aansluiting
 Indien uw auto is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u de aansluiting met behulp van de bijgeleverde adapter (2). Sluit eerst de auto-antenne op de bijgeleverde adapter en vervolgens de antenstekker op het hoofd toestel.
 *2 Tipstekkerkabel (niet bijgeleverd)
 *3 Plaatsen met het snoer naar boven.
 *4 Zie "Parkremkabel aansluiten (1)" op de achterkant voor meer informatie over het aansluiten op het schakelsnoer van de parkbremer.
 *5 Zie "Een microfoon aansluiten (5)" op de achterkant voor meer informatie over aansluiten op de MIC-ingangskabel.

MEX-DV1000

© 2007 Sony Corporation Printed in Thailand



1
 *1 Note for the antenna (aerial) connecting
 If your car antenna (aerial) is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (2) to connect it. First connect the car antenna to the supplied adaptor, then connect it to the antenna (aerial) jack of the master unit.
 *2 RCA pin cord (not supplied)
 *3 Insert with the cord upwards.
 *4 For details on connecting to the parking brake switch cord, see "Connecting the parking brake cord (1)" on the reverse side.
 *5 For details on connecting to the MIC input cord, see "Connecting a microphone (5)" on the reverse side.

Equipment used in illustrations (not supplied)
 In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
 Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
 Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)
 Apparatuur gebruikt in de afbeeldingen (niet bijgeleverd)

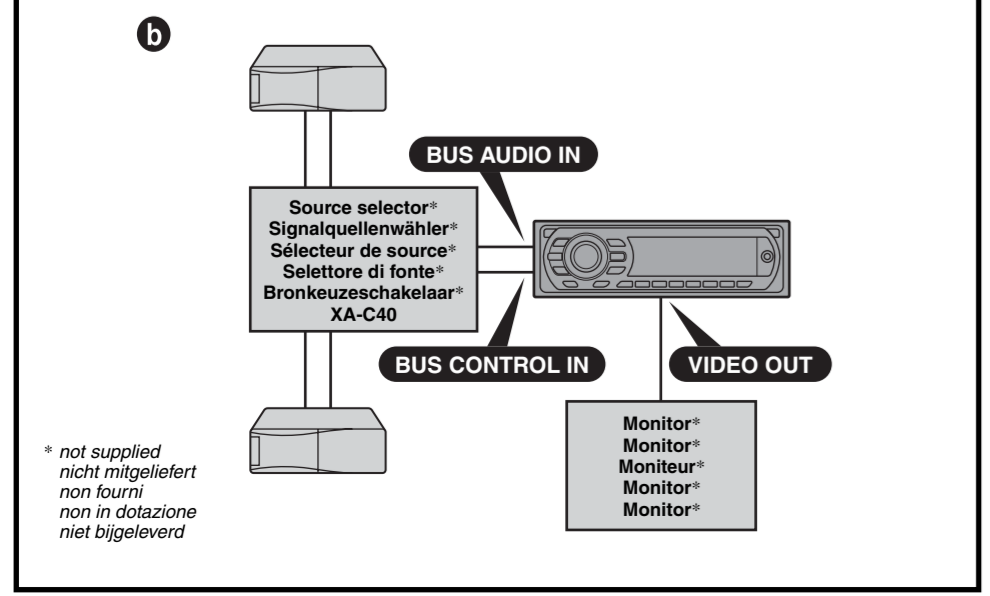
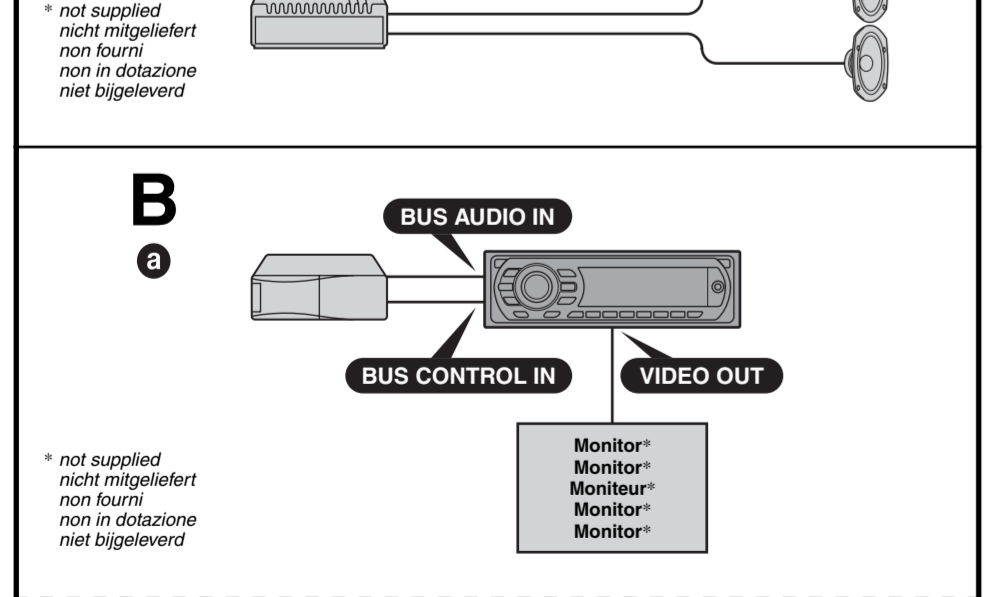
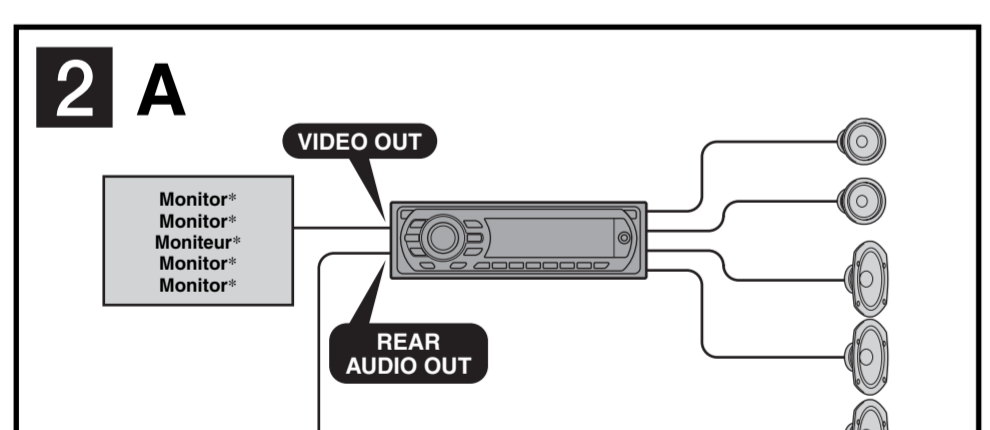
Front speaker
Frontlautsprecher
Haut-parleur avant
Diffusore anteriore
Voordruispreker

Rear speaker
Hecklautsprecher
Haut-parleur arrière
Diffusore posteriore
Achterluidspreker

Power amplifier
Endverstärker
Amplificateur de puissance
Amplificatore di potenza
Eindversterker

CD changer
CD-Wechsler
Changeur de CD
Cambia CD
CD-wisselaar

Rotary commander RM-X4S
Joystick RM-X4S
Satellite de commande RM-X4S
Telecomando a rotazione RM-X4S
Bedieningsatelliet RM-X4S

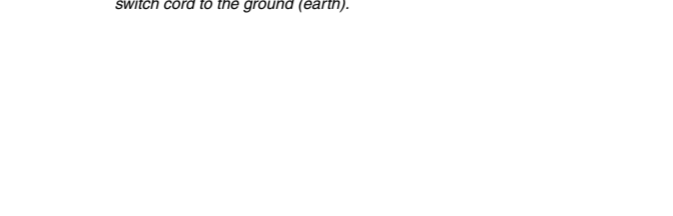
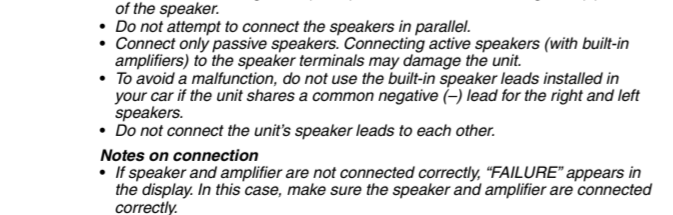
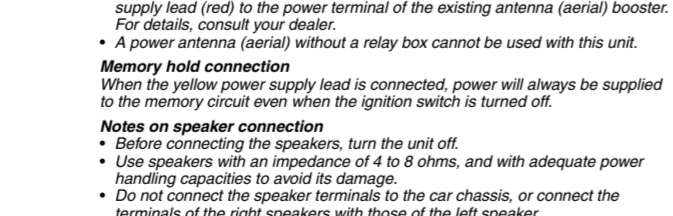
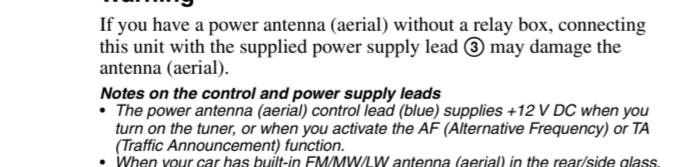
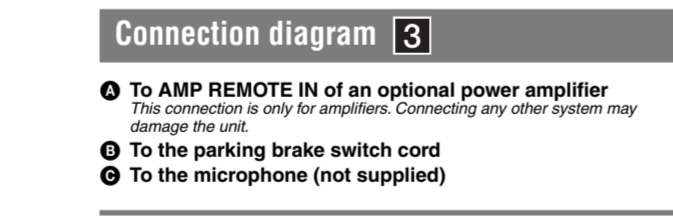
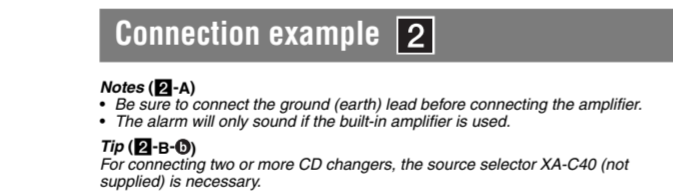
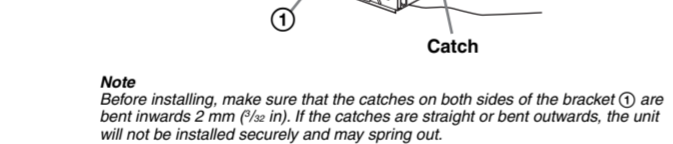


Cautions

- This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power supply lead (2) to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (1) and the protection collar (2) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (3) to remove the bracket (1) and the protection collar (2) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (1)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (3) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

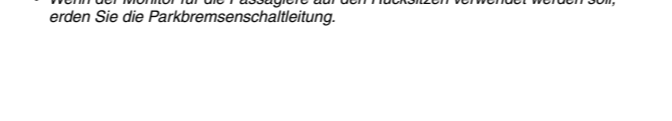
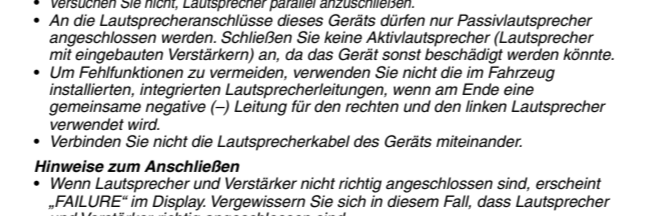
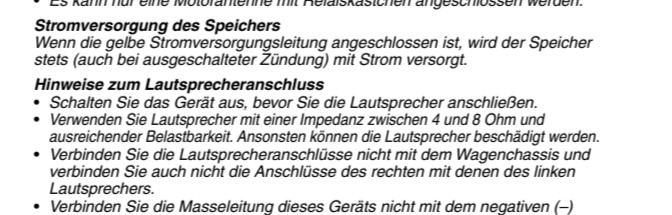
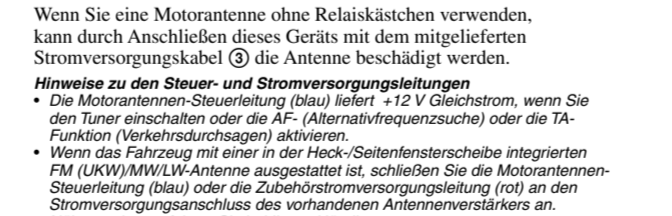
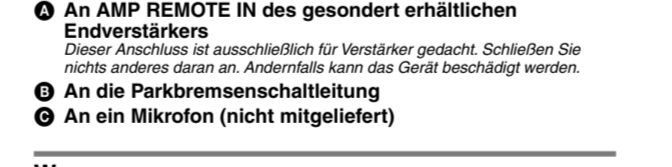
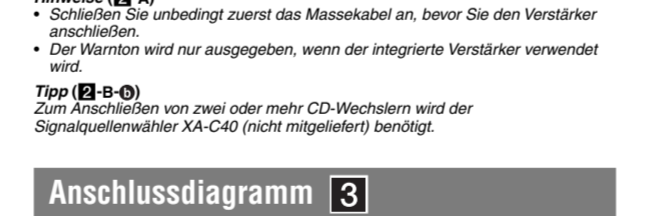
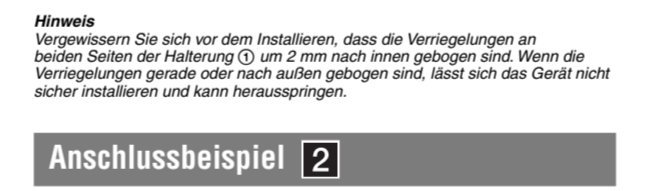
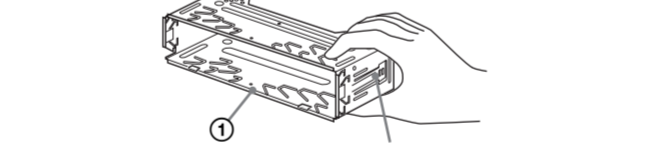


Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene verfangen werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeuges aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel (2) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungs-kabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband abisoliert werden.

Teilliste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.
- Die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) werden vor dem Ausliefern an Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) mithilfe der Lötlötlöffel (3) ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter „Abheben der Schutzumrandung und der Halterung (1)“ auf der Rückseite dieses Blattes.
- Bewahren Sie die Lötlötlöffel (3) für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

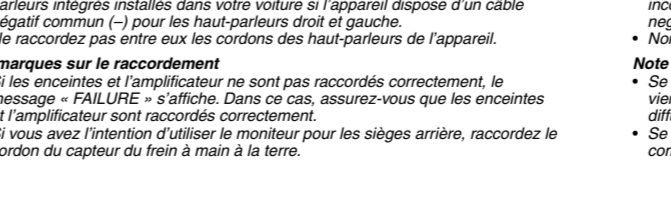
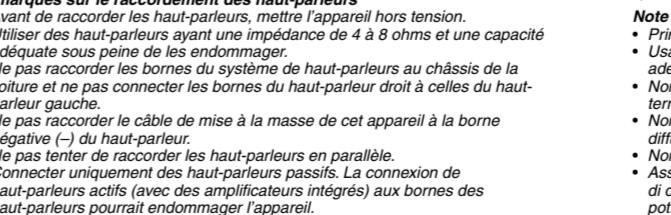
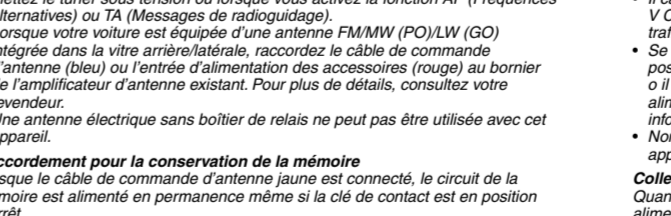
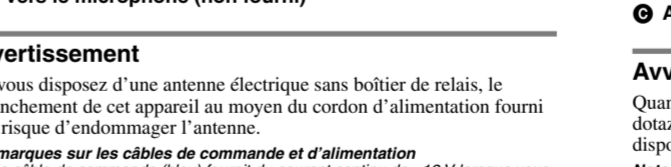
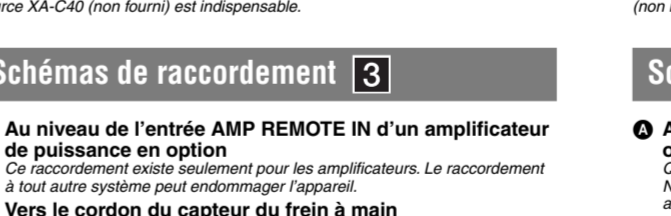


Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, coupez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le câble d'alimentation (2) sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les câbles de terre en un point de masse commun.
- Veillez à isoler tout câble ou câble non connecté avec du ruban isolant.

Liste des composants

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support (1) et le tour de protection (2) sont fixés à l'appareil en usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de déblocage (3) pour détacher le support (1) et le tour de protection (2) de l'appareil.
- Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section "Retrait du tour de protection et du support (1)" au verso de la feuille.
- Conservez les clés de déblocage (3) pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.

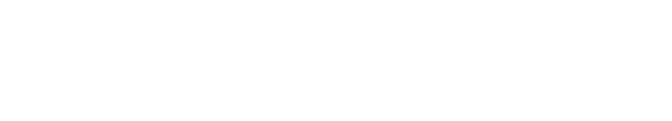
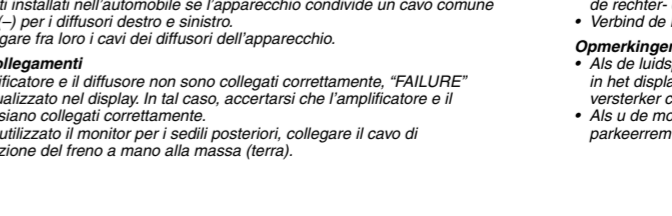
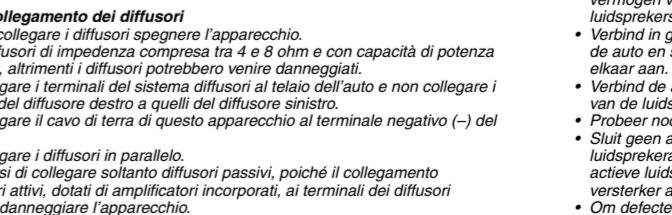
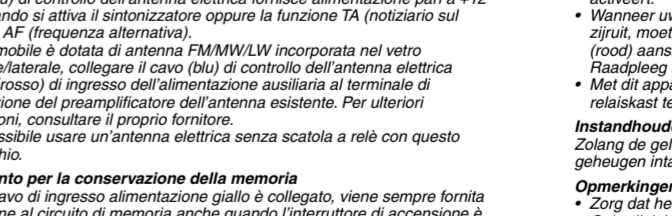
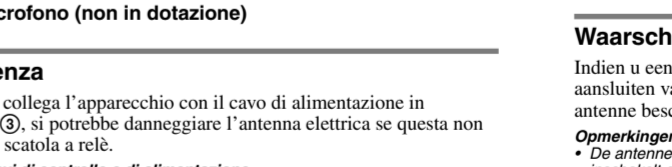
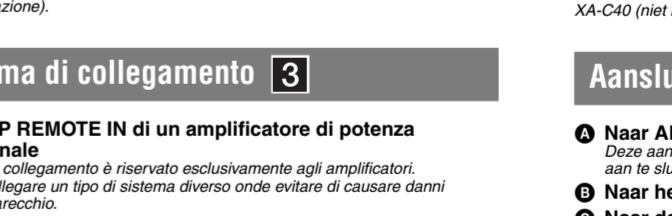
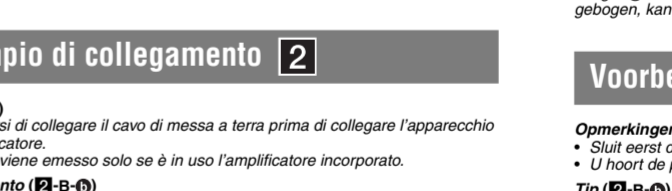


Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per il suo uso a 12 V CC con massa negativa.
- Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di collegamento dell'alimentazione (2) all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione ausiliario.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato utilizzando del nastro adesivo.

Elenco dei componenti

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
- La staffa (1) e la cornice protettiva (2) vengono applicati all'unità in fabbrica. Prima di installare l'unità, utilizzare le chiavi di rilascio (3) per rimuovere la staffa (1) e la cornice protettiva (2) dall'apparecchio. Per ulteriori informazioni, vedere "Rimozione della staffa e della cornice protettiva (2)" sul lato opposto di questa pagina.
- Conservare le chiavi di rilascio (3) per un uso futuro in quanto sono necessarie per rimuovere l'unità dall'auto.



Let op

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op een auto-accu van 12 V gelijkstroom, negatieve aarding.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetelraai) terechtkomen.
- Vooraf van de aansluitingen maakt, moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit de voedingskabel (2) aan op het apparaat en de luidsprekers voordat u deze aansluit op de hulpvoedingsaansluiting.
- Sluit alle aardingkabels op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
- Voorzie niet aangesloten kabels om veiligheidsredenen altijd van isolatietape.

Onderdelenlijst

- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de instructies.
- De beugel (1) en de beschermende rand (2) worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verzonden. Voordat u het apparaat plaatst, moet u de ontgrendelingsleutels (3) gebruiken om de beugel (1) en de beschermende rand (2) te verwijderen van het apparaat. Zie "De beschermende rand en de beugel verwijderen (3)" op de achterkant van dit vel voor meer informatie.
- Bewaar de ontgrendelingsleutels (3) voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.

